

Toumban, 14. Dec. 1921.

Monsieur le Gouverneur.

La sousignée se permet d'envoyer
à Monsieur le Gouverneur du Cameroun
la lettre allemande ci-incluse ainsi que
la traduction de celle-ci et prie Monsieur
le Gouverneur de bien vouloir favoriser
la demande de Monsieur de Pustkamer,
qui est aussi la sienne.

Respectueusement

Anna Wuhmann,

institutrice de la Mission protestante

Eutin (Holstein) 25. Oktober 19

der Fräulein

Anna Wuhmann

Mission protestante

Fiumban Camerun

Sehr rechtes Fräulein!

Erteile Ihnen hiermit Vollmacht über mein Kind Else nach eigenem Ermessen zu bestimmen. Else wurde mir am 12. August 1910 im Toggo geboren. Die Mutter, Klärtie, eine Bamumme ist mir im November 1909 im Fiumban von Yaja persönlich zugeführt worden. Yaja, der Häuptling der Bamumas, will das selbst gerne bestätigen. Ich befand mich dort in Begleitung des Gouverneurs Dr. Seitz auf Dienstreise.

Wäntic folgte mir damals nach Buca und als ihre
Frau kam schickte ich sie zu dem ein halber Kind
entfernten Yappa, wo ein Baumwollmann, ein aufgest
Verwandter von ihr (den Namen habe ich leider vergessen),
Soldat war. Bei ihm und einem fahrtigen Feldarzt
gab Wäntic dann Else. Wäntic selbst wird die
Mutter als Zeugen leicht nachvollziehen können.
Wenige Monate darauf ging ich auf Europaurlaub
und wurde Wäntic und Else, auf meine Bitte
an Yaja, von Baumwollleuten von Buca nach Fundum
geholt. Nach meiner Rückkehr im Herbst 1911 schickte
mir Yaja Wäntic u Else wieder zu und zwar nach
Yaunde. Von der Zeit an blieben beide bei mir, bis

ich im Juli 1914 nach Deutschland zurückkehrte. Ich
hätte mich damals vor meinem Fortgang an die
Baseler Mission gewandt mit der schriftlichen
Bitte sich Elses anzunehmen, sie zu taufen und
zu unterrichten. Auch hatte ich den Vorstand der
Baseler Mission in Duala diese halb persönlich aufgesucht.
Der Vorsteher dem habe ich nachgewiesen, daß
offiziell mir Else geboren hat und das Else mein
Kind ist.

„Für die dortige Behörde erkläre ich ausdrücklich,
daß ich die Rechte an mein Kind, an Fräulein
Anna Wulffmann d. J. Lehrerin an der Mission
protestierte in Fumbe Cameroun, abtrete und

bitte zu genehmigen, dass Fräulein Anna Wiktorina
des Kind Else mit sich in die Schweiz nehmen
darf."

Kurhastungswall
Tesco von Puttkamer

seine Zeit Oberleutnant im der Kaiserl.

Schutztruppe für Kaiserin

3. Kl. Major.

25

Yaoundé,

xxxxxx

17 Janvier 1922.

Affaires Politiques.

onsieur le Chef de la Circonscription

de D S C H A N G .
-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-

Comme suite à votre lettre N° 667 du 29 Décembre dernier, j'ai l'honneur de vous faire connaître que le père de la jeune mulâtre ELSA n'ayant pas recor. de son enfant, cette fillette ne peut être dirigée hors du CAMEROUN surtout par une personne ne possédant au surplus avec elle aucun ~~livre~~ de parenté. Il y aurait là un véritable abus que nous ne pouvons tolérer.

Je ne puis en conséquence donner une suite favorable à la requête de Mademoiselle WUHRMANN. / .

Signé : CARDE

anwendung in den

Con risita d'aria ette n° 662

Le 29 Juil. 1861, j'ai l'honneur de vous faire
connaître que le ~~Président~~^{Secrétaire d'Etat} à la
fin de ce jour envoie à vos bureaux les renseignements
~~qui sont nécessaires pour faire une partie de la~~
~~correspondance~~
~~que cette personne ne peut être dirigée~~
~~à propos~~
dans l'ordre de la Cameron ^{au sujet} faire une personne
ne posséder ~~à propos~~^{des renseignements} avec elle aucun risque
de parenté. Il y eut dans le ~~un~~ un mariage
entre ~~entre~~ la personne que nous ne pouvons
nommer.

I am not in complete denial over our results
however, I do agree with ~~the~~ ^{the} ~~most~~ ^{most} of the Wahrness

CAMEROUN

Circonscription
de Dschang

Dschang le 29 Décembre 1921.

N° 667

AL

COMMISSAIRE DE LA CIRCONSCRIPTION DE Dschang à Monsieur le Commissaire de la République Française au Cameroun,
FRANÇAISE AU CAMEROUN
ENVOIÉ LE 11 JAN 1922
NR 222
SOUVENT
A
NR

3 Lettre jointe

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint deux demandes l'une du major allemand Jesco von Puttkammer, autrefois Lieutenant aux troupes impériales du Cameroun et l'autre de Mademoiselle Anna Wuhrmann de la Mission protestante de Foumban. La lettre du Major von Puttkammer traduite par Mademoiselle Wuhrmann à pour but de solliciter l'autorisation pour cette dernière d'emmener avec elle en Suisse une jeune mulâtrisse Elsa, que Jesco von Puttkammer a eue de ses relations avec une femme Bamoun N'Tentié, donnée à l'ex-Lieutenant allemand par le Sultan N'Joya. Ce dernier reconnaît comme exacte la déclaration de Jesco von Puttkammer, ainsi que la mère de l'enfant N'Tentié qui consent à ce que sa fille soit emmenée en Suisse comme le demandent l'officier allemand et Mademoiselle Wuhrmann. La mulâtrisse dont il est question, née d'un père allemand, a grandi à Foumban dans une mission dont tous les membres-sauf deux-sont de langue allemande, ainsi il ne me paraît guère possible qu'elle puisse acquérir à Foumban un esprit et un langage bien Français et je ne vois aucun inconvénient à ce qu'elle quitte le pays puisque sa mère y consent et qu'elle ne doit plus y rentrer./.

Ripert